Kami ka Akuma ka
Chapter 5

Scanner: Aisei
Translator: Dagneo
Proofreader: Hanalea13
Editor: Melody
Qcer: Yuu-Chan

Chibi Manga
www.chibimanga.info

READERS, WE REALLY NEED A HUGE HELP FOR YOU!
TO DONATE, KINDLY CLICK THE "DONATE" BUTTON ON THE RIGHT SIDE OF THE WEBSITE. ANY AMOUNT YOU COULD DONATE, WOULD BE REALLY APPRECIATED!

VISIT US AT:
WWW.CHIBIMANGA.INFO

Chibi Manga is Looking For:
- Scanner / Raw Provider
- Translator (Japanese)
- Editors (Full or Part Time)
- Cleaners / Re-drawer
If you Like to Join, Then Email us at:
chibi_manga@ymail.com

And because we lack more staff members. Our staff members are like this...
EDIT EDIT
TRANSLATE
TRANSLATE
Staffs
OGRE MODE !!!
But we are in need of more wonderful and hardworking staff members!
- Translators
- Scanners
- Reliable Editors
Sigh
At Chibi Manga, we have plenty of projects that we have to work on.
PLEASE JOIN CHIBI MANGA AND LEND US A HELPING HAND
Join us!
Yaaaaayyy!!!
Since we have no choice, we will use our ULTIMATE SECRET WEAPON!!!!!
Admin
Translator
I WOULD LIKE TO JOIN CHIBI MANGA! PLEASE TAKE CARE OF ME!
ultimate weapon success!!!
CHIBI MANGA REALLY NEEDS MY HELP! I SHOULD JOIN NOW!
THAT'S RIGHT!
Editor

Kodansha Comics
KCN 1296

神か悪魔か Ⅱ

神か悪魔か

God doesn't play Dice

茂呂おりえ

講談社

この唇をふさごうか。

前世の自分ともうひとつの恋。キズナによみがえったのは、
自分とルーにまつわる、残酷な恋の記憶。
ルーが思いをよせているのは
キズナのもつ「面影」なのか!?
でも、ルーに惹かれてゆく心はとまらなくて……
永遠にくり返す残酷な恋のはてに、キズナは!?

悲運の恋物語が新たな結末を生みだす
最終巻!——運命のカギを握るのは、
神か悪魔か、それとも…。

茂呂おりえ Orie Moro Presents

茂呂おりえKCシリーズ

羊がいっぴき……全1巻
神か悪魔か……全2巻

Author Profile

茂呂おりえ

11月1日生まれ、さそり座のA型。
千葉県出身。2007年、第44回なかよし新人まんが賞佳作『はじまりの電車』で、「なかよしラブリー」(2007年秋の号)よりデビュー。
代表作は『羊がいっぴき』。

[illegible]、海外版の「なかよし」に[illegible]作品が載ってたりします。千[illegible]
私には北海道や九州の[illegible]
いただけるだけですごいことなので、
海外って[illegible]です。

cover design: yo-yo rarandays

神か悪魔か
God doesn't play Dice
II
Orie Moro Presents

contents

☆第Ⅴ幕☆
恋の舞台の夜の闇
005

☆第Ⅵ幕☆
悲運な星の恋人たち
041

☆第Ⅶ幕☆
宿世つたなき恋の果て
083

☆終　幕☆
恋の神は軽やかに王座にすわる
121

終幕からつづくオマケマンガ
162

CHARACTERS

立花キズナ
元気で好奇心おうせいな中学生！夢で出会った運命の人にあこがれている。

如月ルー
キズナに迫る、悪魔みたいな性格の転入生。何百年も生きている!?

アメリカ
しっぽがハート形のモモンガ。不老不死!?

ロミ（谷澤紹美）
キズナの親友。占いが得意。

ソーヤ（笹野爽弥）
キズナの幼なじみ。毒舌家。

水無月ハンス
新任の英語教師。なぜかルーのひみつを知っている。

STORY

「ユーレイ図書館」とよばれる洋館で、不思議な青年・ルーと出会ったキズナ。なぜかルーはキズナに迫りまくり、文化祭の劇『ロミオとジュリエット』の主役も、2人が演じることに。そんなルーが呪いのせいで不老不死だとしったキズナは、なんとか呪いをとこうとするけれど空回り。でも、洋館のルーの部屋で1冊の古びた本をみつけたことから、キズナは「自分が魔女だった」と思い出して…!?

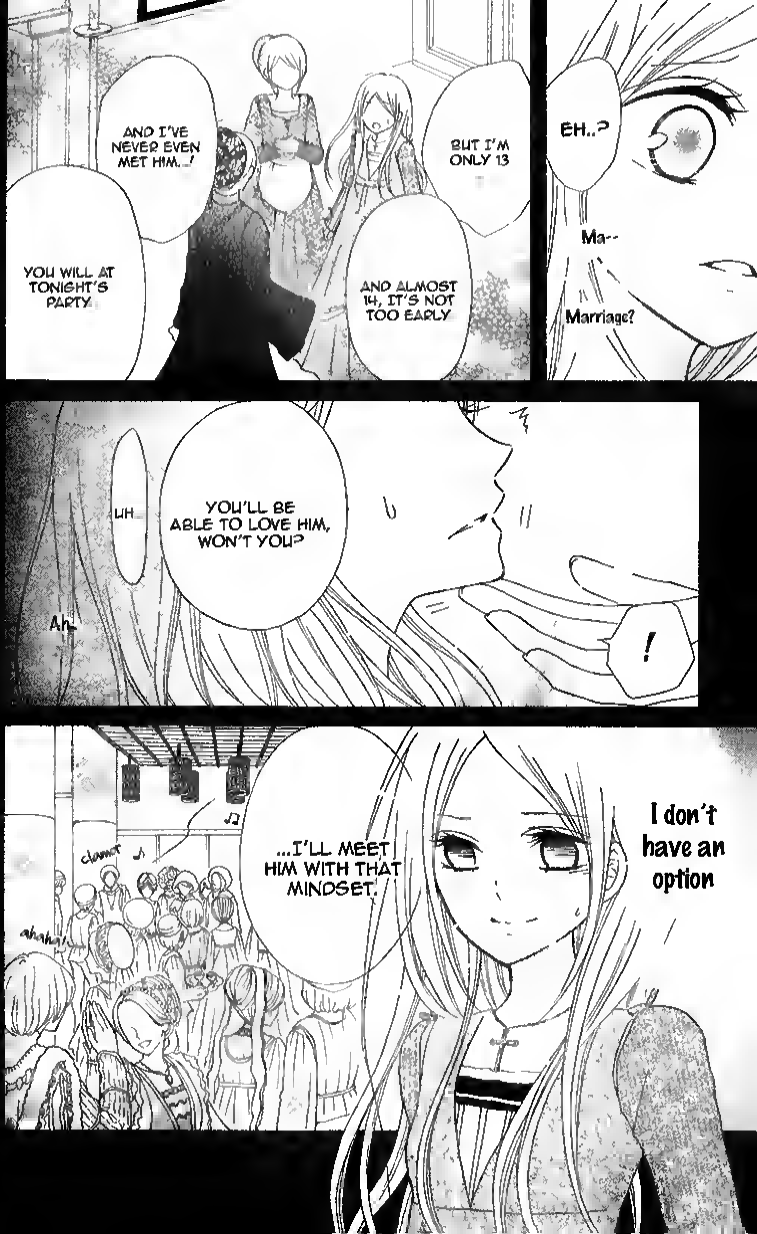
God doesn't play Dice

☆第Ⅴ幕☆

恋の舞台の夜の闇

はじめまして こんにちは 成宮おりえです
いや～ おわりましたよ！ 今回の連載もいろいろとあったけど
おわってみれば へのかっぱですね！（とか調子こいてみる）
自分がまさかロミジュリを題材にマニガを描くとは思ってなかったです。
神憑きっかけにロミジュリを読んでくれた人がいてうれしかったです。
本はちょっとむずかしいので 1968年公開のオリヴィア・ハッセーという
それは それは かわいい女優さん主演の映画「ロミオとジュリエット」が
オススメです。原稿中何度流したことか…。テーマ曲もステキですよ

14th Century
There were two powerful opposing families in the town of Siena, Italy
I was the single daughter of one of them, the Capulet family
LADY GIANOZZA~
WHAT IS IT, SIMONA?
But I was satisfied with everything in my life back then
YOUR MOTHER IS CALLING FOR YOU
I was a naïve child for being unfamiliar of the world
Until that day ...
SIR, PARIS HAS ASKED FOR YOUR HAND IN MARRIAGE.


AND I'VE NEVER EVEN MET HIM...!
YOU WILL AT TONIGHT'S PARTY
BUT I'M ONLY 13
AND ALMOST 14, IT'S NOT TOO EARLY
EH..?
Ma--
Marriage?
UH
YOU'LL BE ABLE TO LOVE HIM, WON'T YOU?
Ah
!
clamor
ahaha
...I'LL MEET HIM WITH THAT MINDSET.
I don't have an option

I want to fall in love
Why...
Must I marry someone who was chosen by my parents?
I only have this one life...
With someone I'm fated to be with!
smile

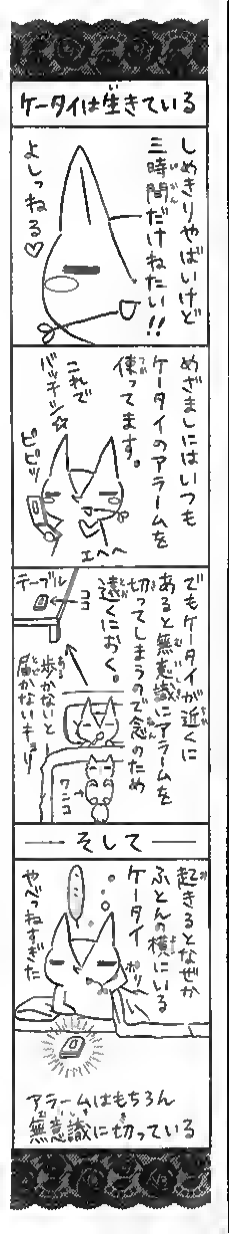
Am I running after him...?
Why...
Who's that?
slide
WAIT..!
But at that moment
WAH!
Our eyes only met for a moment...
snag
pull
!

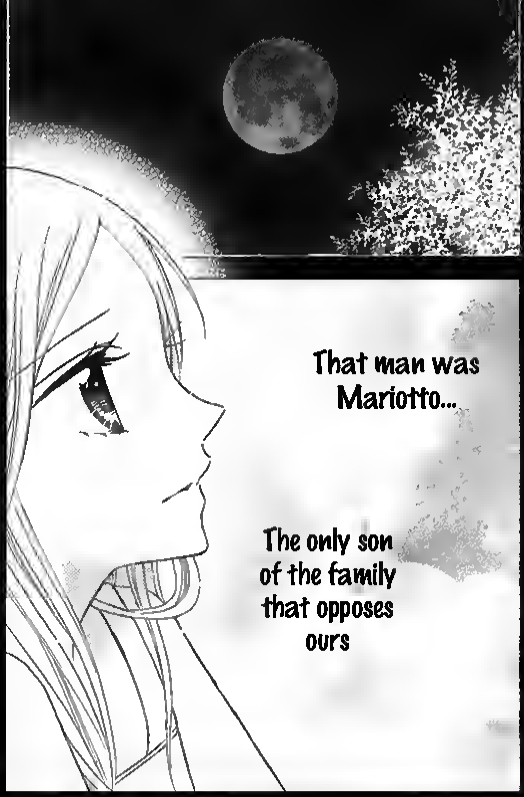
I felt something ...
YOU SEEM TO BE IN A HURRY
WHO MIGHT BE THE PERSON YOU'RE LOOKING FOR?
ba-dump
UH-
UHM...
ba-dump

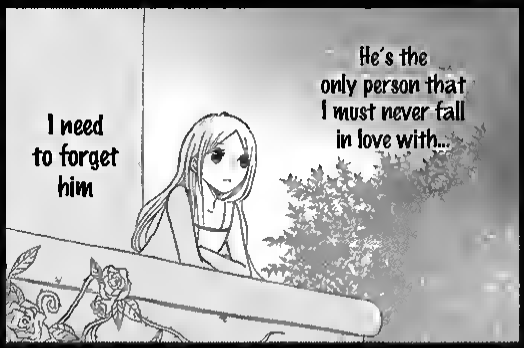
I WAS LOOKING FOR YOU
What...
I KNOW
Am I saying?
I've only just met this person...
I WAS TRYING TO MAKE YOU LOOK FOR ME
EH?
ba-dump
WHY WOULD YOU DO THAT...?
ba-dump
WHY DO YOU THINK?

I WILL TELL YOU ...
I don't even know this man's name
What should I do?
ba-dump
...I DON'T KNOW
ba-dump
DO YOU WANT ME TO TELL YOU?
...I DO
But this feeling...
WELL THEN

GET AWAY FROM GIANOZZA!
DON'T BE FOOLED!
GIANOZZA? YOU MEAN ...!?
THIS GUY IS...!
TYBALT!

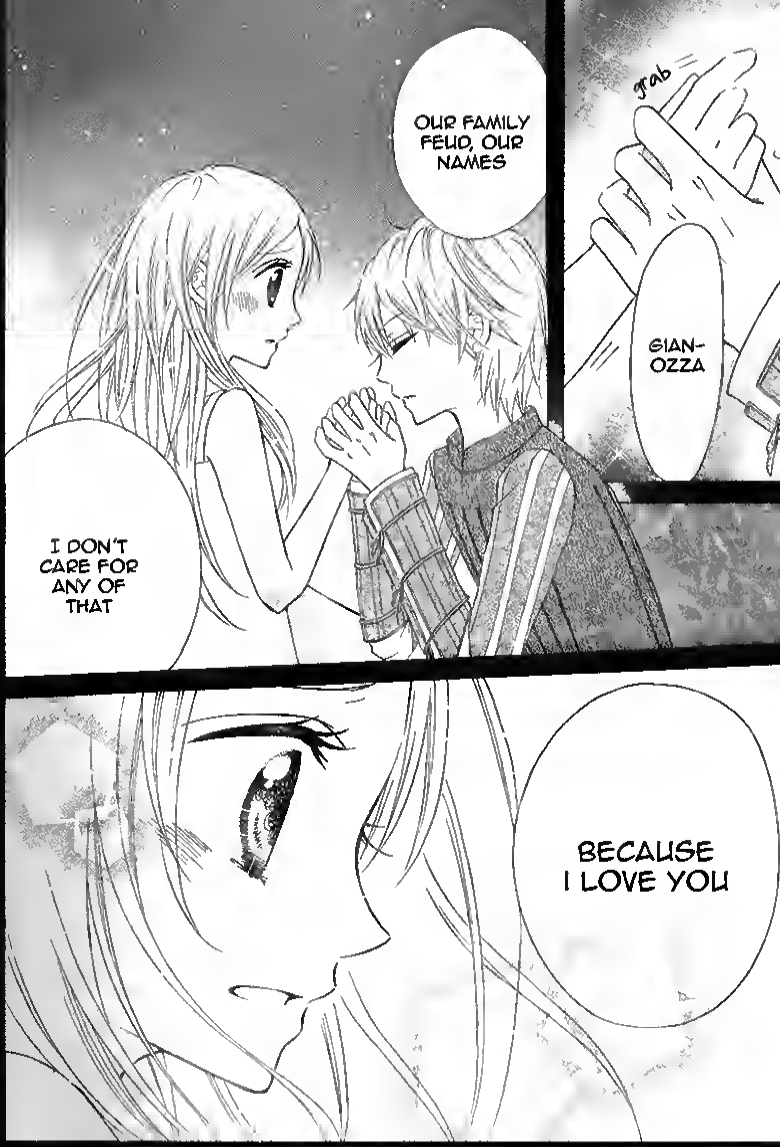

ケータイは生きている
しめきりやばいけど三時間だけねたい!!
よしっねるぞ♡
めざましにはいつもケータイのアラームを使ってます。
これでバッチシ☆
ピピピ
エヘヘ
でもケータイが近くにあると無意識にアラームを切ってしまうので念のため遠くにおく。
テーブル
コタ
歩かないと届かないキョリ
ワニコ
――そして――
起きるとなぜかふとんの横にいるケータイ
ボリ
やっぱねすぎだ
アラームはもちろん無意識に切っている


That man was Mariotto...
The only son of the family that opposes ours


He's the only person that I must never fall in love with...
I need to forget him

But..
MARI-
OTTO
...
The world is so full of people, and yet...
WHY ARE YOU MARIOTTO?
A ROSE BY ANY OTHER NAME
WOULD SMELL AS SWEET
YOU COULD THROW AWAY YOUR NAME AND BE WITH ME...
WHAT AM I SAYING!
SO EMBARRASSING
rustle
feehee

ouch!
THEN WHAT SHOULD MY NAME BE FROM NOW ON?
HOW'D YOU GET HERE?
MARI-OTTO!
HOW LONG HAVE YOU BEEN LISTENING!?
whack
YOU'RE HORRIBLE! MEANIE! PERVERT!
WHAP!
blush
FROM THE BEGINNING
whack


OUR FAMILY FEUD, OUR NAMES
I DON'T CARE FOR ANY OF THAT
grab
GIAN-OZZA
BECAUSE I LOVE YOU

...YOU'RE SAYING THAT TO EVERYONE, RIGHT?
LOVE IS PEPPERED WITH LIES
IF YOU LOVE ME, TELL ME THAT FROM THE BOTTOM OF YOUR HEART
then
I WILL SWEAR UPON THE MOON
DON'T!
THE MOON ISN'T RELIABLE
EVERY NIGHT, IT CHANGES IT'S SHAPE
YOUR LOVE MIGHT CHANGE AS WELL
THEN WHAT SHOULD I SWEAR UPON?

IF YOU'RE GOING TO MAKE AN OATH
reach
THEN SWEAR UPON YOURSELF
BECAUSE YOU'RE MY GOD
....I SWEAR MY LOVE TO YOU

FROM THE
BOTTOM OF
MY HEART

we were so happy
we hoped our love would dissolve the hate between our families
and this happiness
to last forever
The next day
We exchanged marriage vows in secret
WHAT'S WRONG?!
MARI-OTTO!
dash dash dash
haa.
haa.

YOUR BEST FRIEND HAS JUST BEEN KILLED BY TYBALT!
THIS... WHY IS THIS HERE?!
THAT'S YOUR'S, ISN'T IT?
KIZUNA ASKED ME TO READ IT

THEN.. WHERE IS KIZUNA?
step
SHE FAINTED PART WAY THROUGH
AND THEN THAT MAN...
step
THE MAN NAMED MINAZUKI TOOK KIZUNA TO THE INFIRMARY
dash
I DON'T
WANT HER TO SUFFER ANY LONGER

STOP CRYING!
Mariotto was...
sob
exiled from this town
LILIWAAA...!
...'ANY LONGER'?
MY LADY
For the sin of killing Tybalt, who had killed his best friend ...
LILI..
NO...
You're wrong!
WE WILL AVENGE TYBALT'S DEATH
Tybalt started that fight, Mariotto was just...!
I want to see Mariotto!!

THE DATE OF YOUR MARRIAGE TO SIR PARIS HAS BEEN DECIDED
ANYWAYS, WE BRING GOOD NEWS TO YOU
...GOOD NEWS?
IT'LL BE NEXT THURSDAY MORNING
NO!!
I DON'T WANT TO!!
I WOULD RATHER DIE THAN BE MARRIED TO PARIS!!
To get married to anyone other than Mariotto

I DON'T WANT TO!!
slap
FATHER
YOU UNGRATEFUL DAUGHTER!
IF YOU REFUSE TO MARRY, WE WILL DISOWN YOU!
WAIT
FATHER!!
step
MOTHER WAIT..!
slide
DON'T JUST LEAVE!
PLEASE, DON'T THROW ME AWAY!

SL AM
MY LADY..
SIMONA...
WHAT SHOULD I DO?
DO YOU HAVE ANY IDEA?
PLEASE SAY SOME-THING

YOU SHOULD GET MARRIED TO SIR PARIS
SIMONA
ARE YOU BEING SERIOUS?
THAT IS
WHAT THE STARS HAVE PLANNED FOR YOU
YOU SHOULD FORGET SIR MARIOTTO AND...
THAT'S ENOUGH! GET OUT!
I HATE YOU ALL!
WAAAAAAAA

BAM
JEEZ, WE CAN'T START
PRACTICING FOR THE PLAY AT ALL!!
like seriously
WHERE'S KIZUNA? OR MASTER RUU?!
Where?
Who knows?
AND WHAT'S GOING ON BETWEEN THEM!?
stands
I WAS ACTUALLY THINKING IF I COULD HAND KISARAGI-KUN TO KIZUNA~
WHAT? WHY?
WELL, YOU, SEE.
I THINK MINAZUKI SENSEI IS ALSO COOL
I LIKE HIM TOO ❤
dram
dram
HE'S HANDSOME AND HAS A MYSTERIOUS FEELING~
ururu♡

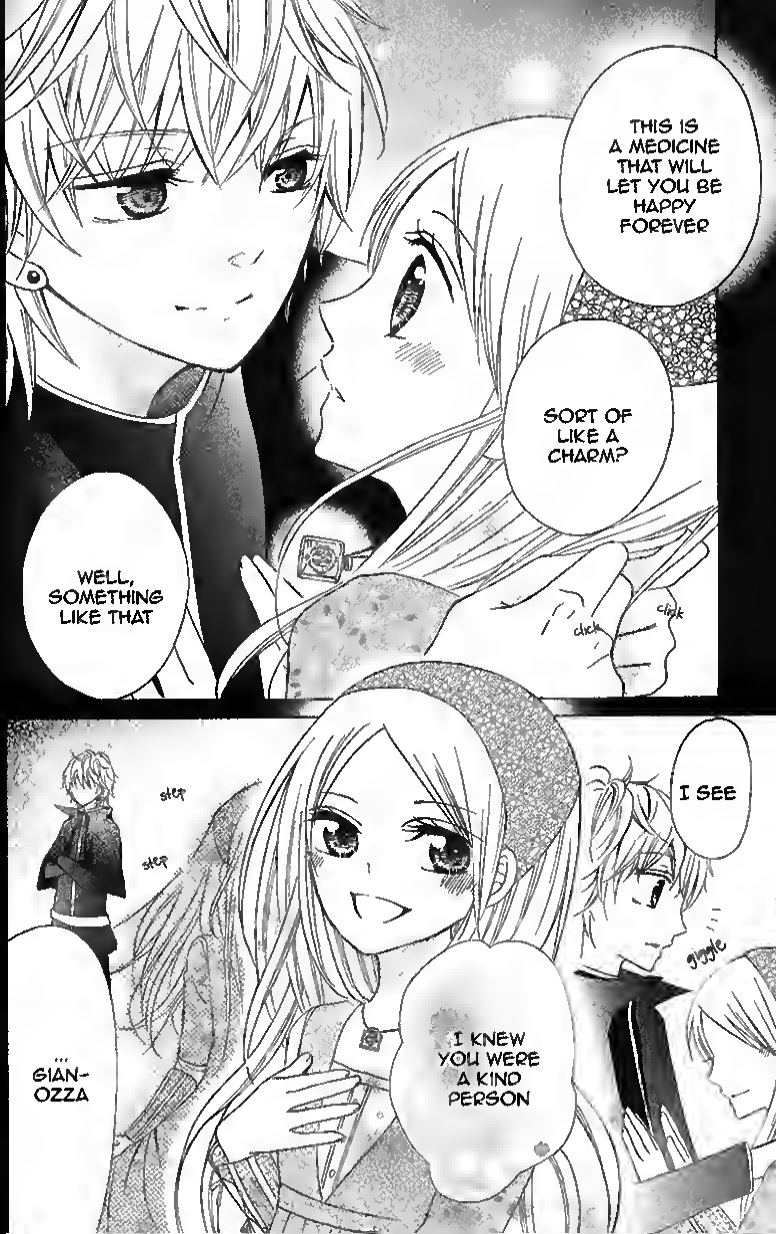
IF KISARASI-KUN IS THE PRINCE TYPE
THEN MINAZUKI -SENSEI IS LIKE THE DEVIL TYPE
i know what you mean!
hahaha
step
hee
step
hee
WHAT BUSINESS DO YOU HAVE TO A DEVIL?
tap
tap

CRYBABY GIANOZZA
FAUST!
I TOLD YOU NOT TO COME HERE ANYMORE
IT LL BE REALLY BAD FOR YOU IF IT GETS OUT THAT YOU'RE HANGING OUT WITH A DEVIL

YOU'RE THE ONLY PERSON I CAN ASK NOW...
tear up
BUT I KNOW THAT YOU'RE NOT A BAD PERSON...
SO PLEASE HELP ME...!
I CAN HELP YOU OUT
WHAT SHOULD I DO?
I KNOW THE SOURCE OF YOUR PAIN
GIAN-OZZA
IF YOU DRINK THIS TONIGHT, THEY WILL ASSUME YOU HAVE DIED
AND TAKE YOU TO THE SEPULCHER
THIS MEDICINE WILL LEAVE YOU IN A COMATOSE STATE FOR 42 HOURS

AFTER THAT, I'LL CALL MARIOTTO BACK INTO THE TOWN
AND WAIT FOR YOU TO AWAKEN
THEN YOU CAN FLEE FROM THIS TOWN TOGETHER
PLEASE GIVE ME THAT MEDICINE!
BUT THIS IS A CONTRACT WITH THE DEVIL
YOU'LL BE LEFT A MARK AS PROOF THAT YOU RECEIVED MY AID
THE WORLD WILL CALL YOU A WITCH AND DETEST YOU, ARE YOU FINE WITH THAT?
... EVEN SO
AS LONG AS I CAN LIVE TOGETHER WITH MARIOTTO ...

glow
...I SEE
THEN ...
slide
This is the mark of a witch
HERE'S THE PROMISED MEDICINE
...AND
IF EVERY-THING GOES WELL
DRINK THIS ALSO
WHAT IS THIS?


THIS IS A MEDICINE THAT WILL LET YOU BE HAPPY FOREVER
SORT OF LIKE A CHARM?
WELL, SOMETHING LIKE THAT
click
click
I SEE
giggle
I KNEW YOU WERE A KIND PERSON
step
step
...GIAN-OZZA

That night, I drank the medicine as Faust instructed me to
I'M A DEVIL
When I was awakened,
I was in the dark, cold sepulcher
And next to me, Mariotto lay dead
And for some reason, in his hand was that empty vile
So I took Mariotto's dagger
AND FOLLOWED HIM TO DEATH

HANS... NO, FAUST
WHY WASN'T THE PLAN RELAYED TO MARIOTTO?
WERE YOU ACTUALLY PLANNING TO KILL ME WITH THAT?
WAS THE CONTENT OF THE SECOND BOTTLE POISON?
MARIOTTO DIDN'T DIE
THAT VIAL CONTAINED MEDICINE OF EVERLASTING LIFE
IT'S THE OPPOSITE
...BUT DIDN'T YOU TELL ME TO DRINK THE MEDICINE THAT TIME?

WHAT WERE YOU PLANNING TO DO BY MAKING ME LIVE FOREVER ?!
HAN
....I WANTED
TO BE

WITH YOU
FOREVER

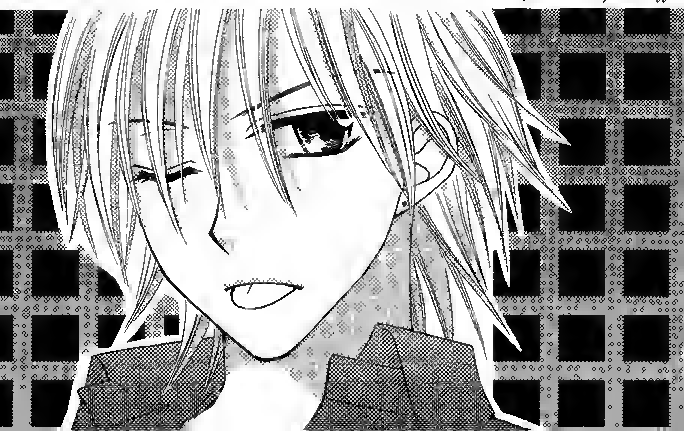
Recruiting Page

Do you love reading shoujo manga but wish there were more releases? Then... why don't you help us?

Chibi Manga is recruiting more staff so we can release more manga to all manga fans. Anyone who likes to help us, knows how to translate Japanese to English or is able to scan manga can email us at chibi_manga@ymail.com

We will be waiting for you ^^

Chibi Manga Staff



If you enjoyed Reading this Manga, Please support the Mangaka by Buying the Original copy once it becomes Available in your Country!

Chibi Manga Scanlation